

Tulerunt autem fratres ejus - Videns Jacob

Motet, in 2 parts, for 5 Voices

Text adapted from Gen. 37, 31-34

Jacobus Clemens non Papa (ca.1510 - ca.1556)

Musical score for the first system, featuring five voices: Cantus, Altus, Tenor, Quintus, and Bassus. The score is in G major (one sharp) and common time (C). The Cantus part begins with a whole note G4, followed by a half note G4, and then a melodic line starting on A4. The Altus part has a whole rest followed by a half note G4. The Tenor, Quintus, and Bassus parts have whole rests. The lyrics are: Tu - le-runt au - tem fra - tres e - jus, fra - -

Musical score for the second system, continuing from the first. The Cantus part continues with a melodic line. The Altus part has a whole rest followed by a half note G4. The Tenor part has a whole rest followed by a half note G4. The Quintus part has a whole rest followed by a half note G4. The Bassus part has a whole rest followed by a half note G4. The lyrics are: tres e - - - jus, - - -
tres e - jus, - - - fra - - - tres e - jus,
Tu - le - runt au - tem fra - tres e - jus, e - - - jus,
Tu - le - runt au - tem fra -
Tu - le - runt au - tem fra - tres e -

Ritter von Schleyer Verlag, 2014.

Edited by Paul-Gustav Feller.

Source: *Liber Octavus Ecclesiasticarum cantionum quinque uocum / Omnes de uno tono [...]*

(Antwerp: T. Susato, 1553)

10

tu - le - runt au - tem fra - tres e - - - - -

tu - le - runt au - tem fra - tres e - jus, fra - - - - tres e - jus,

tu - le - runt au - tem fra - tres

tres e - jus, fra - tres e - jus, tu - le - runt au - tem fra -

- jus, - - - -

15

jus, tu - le - runt au - tem fra - - - - -

tu - le - runt au - tem fra - - - - -

e - - - - jus tu - ni - cam il - li - us,

tres e - - - - jus, tu - le - runt au - tem fra - tres - - - -

tu - le - runt au - tem fra - tres e - - - - - jus tu -

20

tres e - - jus tu - ni - cam il - li - us,
 tres e - - - jus tu -
 mit - ten - tes ad pa - - - -
 e - jus tu - ni - cam il - li - us, mit - ten - tes ad pa -
 ni - cam il - li - us, mit - ten - tes ad pa - - - trem,

25

tu - ni - cam il - li - us, mit - ten - tes ad pa - trem;
 ni - cam il - li - us, mit - ten - tes ad pa -
 trem, mit - ten - tes ad pa - - - -
 trem; quam cum cog -
 mit - ten - tes ad pa - - - - trem;

— quam cum cog - no - vis - - - set
 - - trem: quam cum cog - no - vis set, ___
 trem, quam cum cog - no - vis - set pa - ter a - -
 no - vis - set pa - ter a - - - - - - - - - -
 quam cum cog - no - vis - set pa - ter a - it, quam cum cog -

pa - ter a - it, ___ quam cum cog - no - vis -
 ___ quam cum cog - no - vis - set pa - ter
 - it, quam cum cog - no - vis - set pa - - - ter
 - it, quam cum cog - no - vis - - - set pa - ter a - - -
 no - vis - - - set pa - - - - - ter ___ a - it:

40

- set pa - - ter a - - - it:
 a - it, pa - ter a - - - it:
 a - - it: fe - ra pes - si - ma
 - it: fe - - ra pes - si - ma de - vo - ra -
 fe - ra pes - si - ma, fe - ra

45

fe - ra pes - si - ma de - vo - ra -
 fe - ra pes - si - ma de - vo - ra - vit fi - - li - um me -
 de - vo - ra - vit fi - li - um me - um Jo - seph,
 vit, fe - ra pes - si - ma
 pes - si - ma de - vo - ra - vit fi - li - um me - um Jo -

50

-vit fi - li - um me - um Jo - seph, fi - li -
 - um Jo - - seph, fe - ra pes - si - ma de -
 fe - ra pes - si - ma de - vo - ra - vit fi - li - um me -
 de - vo - ra - vit fi - li - um me - - um Jo -
 seph, fi - li - um me - um Jo - -

55

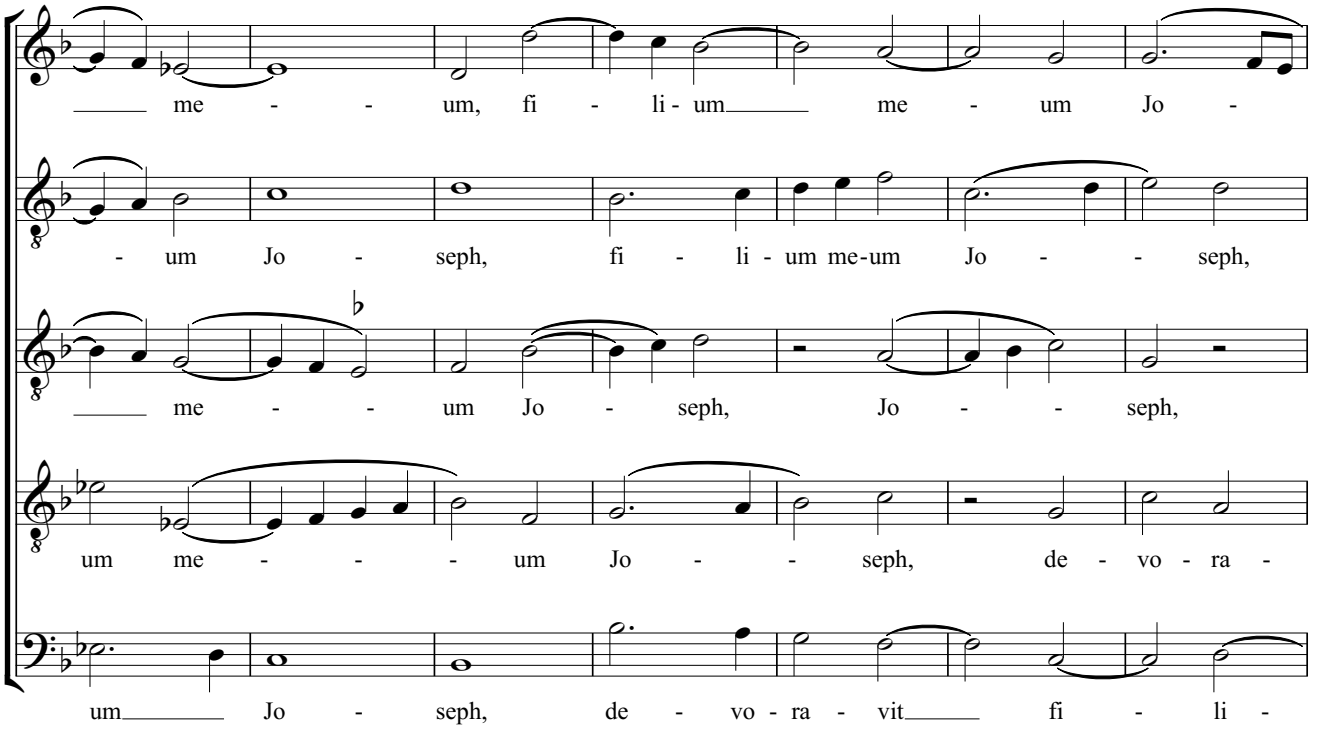
um me - um Jo - seph, Jo - - - - seph,
 - vo - ra - vit fi - li - um me - um Jo - - - -
 um Jo - seph, de - vo -
 - - seph, fi - li - um me - um Jo -
 - - seph, fi - li - um me - um Jo - - - -

60

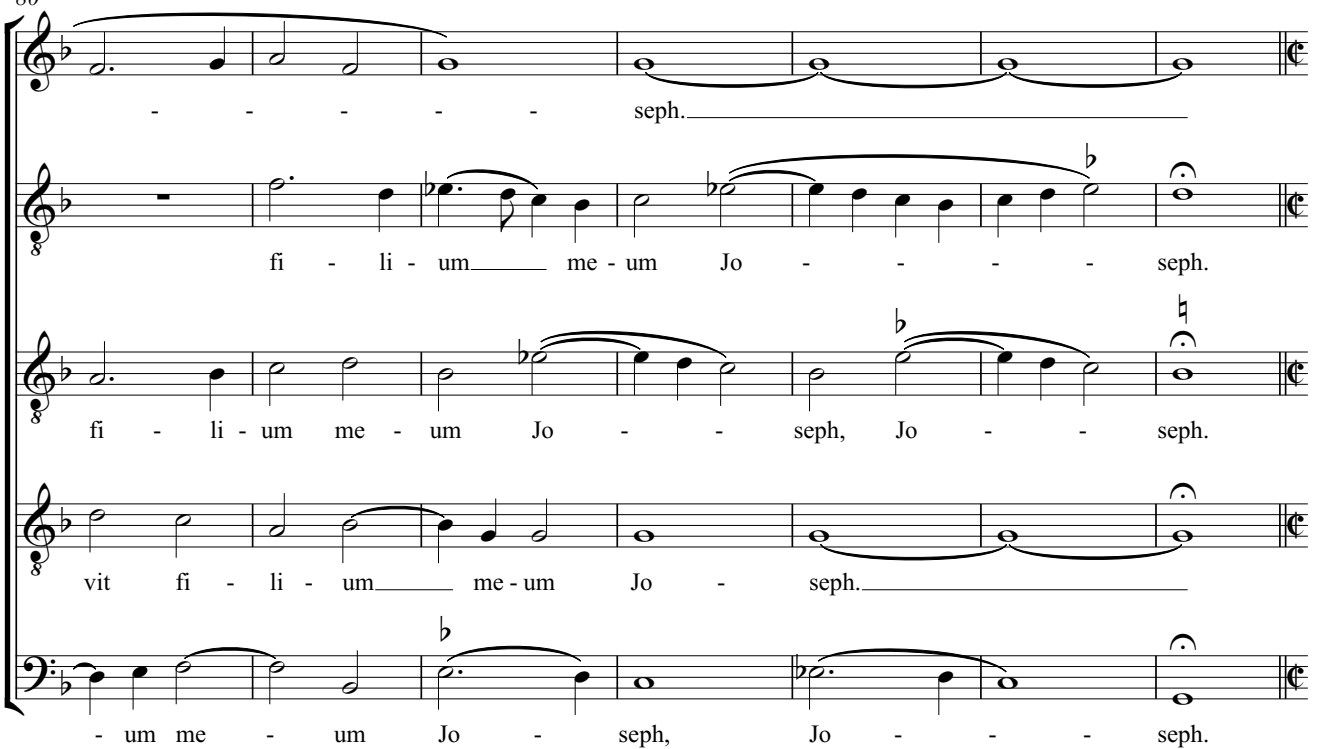
fe - ra pes - si - ma de - - - vo - ra - -
 - - - - seph, fe - ra pes - si -
 ra - vit fi - li - um me - um, de - vo -
 - seph, Jo - - seph, de - vo - ra - vit
 - seph, de - vo - ra - vit fi - li - um me -

66

- vit, de - vo - ra - vit fi - li - um
 ma de - vo - ra - vit fi - li - um me -
 ra - vit fi - li - um me - um Jo - - seph, fi - li - um
 fi - li - um me - - - um Jo - - seph, fi - li -
 um Jo - seph, de - vo - ra - vit fi - li - um me



me - - um, fi - li - um me - um Jo - -
 - um Jo - - seph, fi - li - um me - um Jo - - seph,
 me - - um Jo - - seph, Jo - - seph,
 um me - - um Jo - - seph, de - vo - ra -
 um Jo - - seph, de - vo - ra - vit fi - li -



- - - - - seph.
 fi - li - um me - um Jo - - seph.
 fi - li - um me - um Jo - - seph, Jo - - seph.
 vit fi - li - um me - um Jo - - seph.
 - um me - um Jo - - seph, Jo - - seph.

1

Vi - dens Ja - - - cob

Vi - dens Ja - - - cob, vi - dens Ja - cob ves-

Vi - dens Ja -

7

ves - ti - men - ta Jo - - - seph, Jo -

ti - men - ta - - - Jo - seph, Jo - - - - -

- - - cob ves - ti - men - ta Jo - -

Vi - dens Ja - - - cob ves - ti - men - ta Jo -

Vi - - - dens Ja - - - - - cob

12

- seph, ves - ti - men - ta Jo -

seph, ves - ti - men - ta Jo - seph, ves - ti - men - ta,

- seph, ves - ti - men - ta Jo -

- seph, ves - ti - men - ta Jo - seph, ves - ti - men - ta Jo - seph,

ves - ti - men - ta Jo - seph,

17

seph, ves - ti - men - ta Jo -

ves - ti - men - ta Jo - seph, ves -

- seph, ves - ti - men - ta Jo - seph,

vi - dens Ja - cob, vi - dens

ves - ti - men - ta Jo - seph, ves - ti - men - ta Jo -

23



- - - - seph, ves - ti - men -
 ti - men - ta, vi - dens Ja - cob ves - ti - men - ta
 ves - ti - men - ta Jo - seph, ves - ti - men - ta Jo -
 Ja - cob ves - ti - men - ta Jo - seph, Jo -
 - - - - seph, ves - ti - men - ta Jo - seph, ves - ti - men -

28



- ta Jo - - - - - seph, scin - dit
 Jo - - - - - seph, scin - dit ves - ti - men -
 - - - seph, scin - dit ves - ti - men - ta su - a, scin -
 seph, scin - dit ves - ti - men - ta, ves - ti - men - ta su - a, scin -
 ta Jo - seph, scin - dit ves - ti - men - ta su - a,

ves - ti - men - ta su - - - a, scin - dit ves - ti - men - ta - - - ta su - - - a, ves - ti - men - ta su - a, dit ves - ti - men - ta, scin - dit ves - ti - men - ta su - a, - dit ves - ti - men - ta su - - a, cum fle - - - scin - dit ves - ti - men - ta su - - -

su - a, su - a, cum fle - - - tu - - - tu, cum fle - tu, cum fle - - - tu, cum fle - - - tu, cum fle - - - tu, cum fle - - - tu, et -

45

et
 tu, cum fle - tu,
 fle - tu, fle - tu, et a - it,
 et a - it, et
 a - it, et a - it,

50

a - it, et a - it:
 et a - it: fe - ra
 et a - it, et a - it:
 a - it: fe - ra pes - si - ma de - vo - ra -
 et a - it: fe - ra pes - si - ma de -

fe - ra pes - si - ma de - vo - ra - vit fi - li - um -
 pes - si - ma de - vo - ra - vit fi - li - um me - um Jo -
 fe - ra pes - si - ma de - vo -
 - vit fi - li - um me - um Jo - seph, fe - ra
 - vo - ra - vit fi - li - um me - um Jo - seph,

me - um Jo - seph, fi - li - um me - um
 - seph, fe - ra pes - si - ma de - vo - ra -
 ra - vit fi - li - um me - um Jo -
 pes - si - ma de - vo - ra - vit fi - li - um me - um Jo -
 fi - li - um me - um Jo -

65

Jo - seph, Jo - - - seph, fe - ra pes -
 vit fi - li - um me - um Jo - - - - -
 seph, fi - li - um me - um Jo - seph, Jo -
 seph, fi - li - um me - um
 seph, fi - li - um me - um Jo - - - - - seph,

71

- si - ma de - - - vo - ra - vit, de -
 seph, fe - ra pes - si - ma de - vo - -
 - seph, de - vo - ra - vit fi - li - um me -
 Jo - seph, de - vo - ra - vit fi - li
 de - vo - ra - vit fi - li - um me - um Jo - seph,

77

- vo - ra - vit fi - li - um me -
 ra - vit fi - li - um me - um
 - - um Jo - seph, fi - li - um me -
 um me - um Jo - seph, fi - li - um me -
 de - vo - ra - vit fi - li - um me - um

83

- - um, fi - li - um me - um Jo -
 Jo - seph, fi - li - um me - um Jo - seph,
 - - - um Jo - seph, fi - li - um
 - - um Jo - seph, Jo - seph,
 Jo - seph, de - vo - ra - vit fi - li -

89

seph.

fi - li - um me - um Jo - - - - seph.

me - um Jo - seph, Jo - seph.

fi - li - um me - um Jo - - - seph, Jo - - - seph.

- um me - um Jo - seph, Jo - - - - seph.

Detailed description: This is a musical score for five voices, arranged in five staves. The music is written in a single system with a brace on the left. The top staff is a soprano line, the second is an alto line, the third is a tenor line, the fourth is a bass line, and the fifth is a bass line. The lyrics are in Latin and are distributed across the staves. The first staff has the word 'seph.' with a long note. The second staff has 'fi - li - um me - um Jo - - - - seph.' with a long note. The third staff has 'me - um Jo - seph, Jo - seph.' with a long note. The fourth staff has 'fi - li - um me - um Jo - - - seph, Jo - - - seph.' with a long note. The fifth staff has '- um me - um Jo - seph, Jo - - - - seph.' with a long note. The music features various note values, including quarter, eighth, and half notes, and rests. There are also some accidentals, such as flats and a natural sign.

Text:

1. Latin (Adapted from Gen. 37, 31-34):

Tulerunt autem fratres ejus,
tunicam illius, mittentes ad patrem;
quam cum cognovisset pater ait:
fera pessima devoravit filium meum Joseph.

Videns Jacob vestimenta Joseph,
scindit vestimenta sua, cum fletu, et ait:
fera pessima devoravit filium meum Joseph.

2. Original text in the Biblia Sacra Vulgata:

31. Tulerunt autem tunicam ejus
et in sanguinem hedi quem occiderant tinxerunt

32. mittentes qui ferrent ad patrem
et dicerent hanc invenimus vide utrum tunica filii tui sit an non

33. quam cognovisset pater ait:
"filii mei est fera pessima comedit eum bestia devoravit"

34. scissisque vestibus indutus est cilicio filium multo tempore.

3. Translation of the Motet's Text to English:

Then they took his brethren's robe
and sent it to his father;
And he identified it and said:
"a fierce animal has devoured mi son Joseph".

When Jacob saw Joseph's robe,
he tore his garments, and weeping, he said:
"a fierce animal has devoured mi son Joseph".